

Situation 1

Yuma and Yamato are talking about finding employment.

Dialogue

ユウマ：ヤマト、^{しゅうしょく}就職 どうすんの？

ヤマト：^{しゅうしょく}就職 かあ。どうするかな。ユウマは？

ユウマ：^{おれ}俺は今度、^{かいしゃせつめいかい}会社説明会に行くよ。

ヤマト：^{せつめいかい}説明会かあ。^{かいじょう}会場はどこ？

ユウマ：^{しんじゅく}新宿だって。

ヤマト：^{しんじゅく}新宿なら、^{ちか}うちから近そうだな。

ユウマ：うん。^{かいじょう}会場、^{いえ}ヤマトの家の^{ちか}近くだよ。

ヤマト：どんな^{きぎょう}企業が^{さんか}参加してんの？その^{せつめいかい}説明会。

ユウマ：いろいろあるよ。^{きょういくかんけい}教育関係とか、^{じどうしゃせいび}自動車整備とか。

ヤマト：^{じどうしゃせいび}自動車整備か、^{おもしろ}面白そう。

ユウマ：ヤマト、^{くるます}車好きだもんな。

ヤマト：うん。ユウマは？

ユウマ：^{おれ}俺は^{きょういくかんけい}教育関係の^{きぎょう}企業かな。

ヤマト：ユウマは^{べんきょうす}勉強好きだしな。^{きょういく}教育に^{きょうみ}興味ありそうだと思ったよ。^{おも}

ユウマ：うん。その^{かいしゃ}会社、^{しけん}試験の^{もんだいつく}問題作ったりしてるんだ。

ヤマト：^{しけんもんだい}試験問題か。^{まえ}お前、^すそういうの好きそう。

Breakdown

ユウマ：ヤマト、^{しゅうしょく}就職 どうすんの？

Yuma: Yamato, what are you going to do about finding a job?

- ^{しゅうしょく}就職 finding employment, getting a job; ^{しゅうしょく}就職 する to find employment, to get a job

ヤマト：^{しゅうしょく}就職 かあ。どうするかな。ユウマは？

Yamato: Finding a job, huh? I wonder what I should do. What about you, Yuma?

ユウマ：^{おれ}俺は^{こんど}今度、^{かいしゃせつめいかい}会社説明会^いに行くよ。

Yuma: I'm going to a company information session soon.

- ^{かい}会 meeting; gathering
- ^{せつめいかい}説明会 information session

ヤマト：^{せつめいかい}説明会かあ。^{かいじょう}会場はどこ？

Yamato: An information session, huh? Where is the venue?

- ^{かいじょう}会場 hall; site; venue

ユウマ：^{しんじゅく}新宿 だって。

Yuma: Shinjuku, apparently.

- ^{しんじゅく}新宿 Shinjuku (a district in Tokyo)

ヤマト：^{しんじゅく}新宿 なら、^{ちか}うちから近 そうだな。

Yamato: If it's Shinjuku, it seems near my house.

ユウマ：うん。^{かいじょう}会場、^{いえ}ヤマトの家の^{ちか}近くだよ。

Yuma: Yeah. The venue's near your house.

ヤマト：^{きぎょう}どんな企業が^{さんか}参加してんの？^{せつめいかい}その説明会。

Yamato: What sort of corporations are participating? In that information session.

ユウマ：いろいろあるよ。教育きょういくかんけい関係とか、自動車整備じどうしゃせいびとか。

Yuma: Various ones will be there. Like education-related ones and auto repair.

- 教育きょういく education; 教育きょういくする to educate
- 自動車じどうしゃ car; automobile
- 整備せいび maintenance, service; 整備せいびする to maintain, to service

ヤマト：自動車整備じどうしゃせいびか、面白おもしろそう。

Yamato: Auto repair, huh? That sounds interesting.

ユウマ：ヤマト、車くるます好きだもんな。

Yuma: Because you do like cars, don't you, Yamato?

- ~もの、もん indicates reason or excuse; because

ヤマト：うん。ユウマは？

Yamato: Yeah. What about you, Yuma?

ユウマ：俺おれは教育関係きょういくかんけいの企業きぎょうかな。

Yuma: Maybe a corporation related to education for me.

ヤマト：ユウマは勉強べんきょうす好きだしな。教育きょういくに興味きょうみありそうだったよ。

Yamato: You do like studying, don't you, Yuma? I thought you seemed interested in education.

ユウマ：うん。その会社かいしゃ、試験しけんの問題もんだいつく作ったりしてるんだ。

Yuma: Yeah. That company makes exam questions, and so on.

- 試験しけん exam, test; trial; 試験しけんする to examine; to measure

ヤマト：試験問題しけんもんだいか。お前まえ、そういうの好きすそう。

Yamato: Exam questions, huh? You seem like you would like that sort of thing.

Situation 2

Kawamoto-san and Oki-san are talking while looking outside the window of their office.

Dialogue

かわもと ごご ゆき
川本：午後から、雪になるみたいですね。

おおき い
大木：はい。テレビでそう言ってましたね。

かわもと ふ
川本：かなりたくさん降るらしいですよ。

おおき さむ
大木：そうらしいですね。かなり寒くなってきましたし。

かわもと さむ
川本：ほんと寒いんです。

おおき かえ こわ きょうくるま き
大木：帰りがちょっと怖いんですよ。今日車で来たので。

かわもと わたし ゆき なか うんてん
川本：私もですよ。雪の中、運転したくないです。

おおき
大木：ですよ。

かわもと わたし し あ じこ ゆき ひ
川本：私の知り合い、事故してるんですよ。雪の日に。

おおき
大木：そうなんですか？

かわもと し あ うんてん
川本：はい。その知り合い、運転はうまいのに。

おおき じこ お
大木：それでも事故は起こるんですね。

かわもと ゆき ひ うんてん こわ
川本：はい。だから、雪の日の運転は怖いです。

おおき きょう かえ じかん はや ゆき ふ まえ
大木：今日は帰りの時間を早くしましょう。雪がたくさん降る前にね。

かわもと じこ お
川本：そうですね。事故が起きないように。

Breakdown

かわもと ご ご ゆき
川本：午後から、雪になるみたいですね。

Kawamoto: It seems like it will start to snow in the afternoon.

- ゆき
雪 snow

おおき い
大木：はい。テレビでそう言ってましたね。

Oki: Yes. They were saying that on TV, weren't they?

かわもと ふ
川本：かなりたくさん降るらしいですよ。

Kawamoto: Apparently, it will snow quite a lot.

- ふ あめ ふ
降る to fall, to come down: 雨が降る。 it rains.

おおき さむ
大木：そうらしいですね。かなり寒くなってきましたし。

Oki: It seems like it, doesn't it? It's gotten pretty cold too.

- さむ
寒い cold

かわもと さむ
川本：ほんと寒いんです。

Kawamoto: It's really cold.

おおき かえ こわ きょうくるま き
大木：帰りがちょっと怖いですよ。今日車で来たので。

Oki: I'm a little scared about going home. Because I came by car today.

- かえ
帰り return; coming back

かわもと わたし ゆき なか うんてん
川本：私もですよ。雪の中、運転したくないです。

Kawamoto: Me too. I don't want to drive in the snow.

- うんてん うんてん
運転 driving, operation; 運転する to drive

おおき
大木：ですよ。

Oki: Right.

かわもと わたし し あ じこ ゆき ひ
川本：私の知り合い、事故してるんですよ。雪の日に。

Kawamoto: My acquaintance got into an accident. On a snowy day.

- し あ
知り合い acquaintance
- じこ じこ
事故 accident, incident, trouble; 事故する to get into an accident

おおき
大木：そうなんですか？

Oki: Is that so?

かわもと し あ うんてん
川本：はい。その知り合い、運転はうまいのに。

Kawamoto: Yes. Even though that acquaintance is good at driving.

おおき じこ お
大木：それでも事故は起こるんですね。

Oki: Even so, accidents happen, don't they?

かわもと ゆき ひ うんてん こわ
川本：はい。だから、雪の日の運転は怖いです。

Kawamoto: Yes. That's why I'm scared of driving on snowy days.

おおき きょう かえ じかん はや ゆき ふ まえ
大木：今日は帰りの時間を早くしましょう。雪がたくさん降る前にね。

Oki: Let's bring forward the time to go home today. Before it snows a lot.

かわもと じこ お
川本：そうですね。事故が起きないように。

Kawamoto: Yes, you're right. So that no accidents occur.